



OKRESNÁ PROKURATÚRA BRATISLAVA III
Vajnorská 47, 832 77 Bratislava 3

Číslo: 3 Pv 219/18/1103-12
EEČ: 2-10-709-2018

Bratislava III 14.09.2018

U Z N E S E N I E

Trestná vec: obv. **XXXXX**

Trestný čin: prečin: ublíženie na zdraví podľa § 157 odsek 2 písmeno a
Trestného zákona

Rozhodol: prokurátor Okresnej prokuratúry Bratislava III

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d (§ 9 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku
zastavujem trestné stíhanie obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX
miesto narodenia: XXXXX
rodné priezvisko: XXXXX
trvalé bydlisko: XXXXX
väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- prečin: ublíženie na zdraví podľa § 157 odsek 2 písmeno a Trestného zákona
štádium: dokonaný trestný čin
forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

na tom skutkovom základe, že:

dňa 05.07.2009 v čase o 23.05 hod. v obci Tomášov ako vodič dodávkového motorového vozidla zn. Volkswagen Transporter, EČV: XXXXX spôsobil dopravnú nehodu, a to tak, že viedol vozidlo Volkswagen Transporter po komunikácii v smere od obce Studené, kde na križovatke s komunikáciou vedenou od obce Most pri Bratislave nerešpektoval dopravné značenie „Stoj, daj prednosť v jazde“, následkom čoho došlo k zrážke s motocyklom zn. Suzuki Savage, XXXXX ktorý riadil vodič XXXXX, nar. XXXXX, XXXXX XXXXX, idúci v smere od obce Most pri Bratislave, pričom poškodený XXXXX utrpel v dôsledku dopravnej nehody ťažké zranenie, a to otvorenú zlomeninu ľavej nohy s dobou liečenia 3 mesiace, spolujazdkyňa na motocykli poškodená XXXXX, nar. XXXXX, bytom XXXXX XXXXX utrpela ľahké zranenie s dobou liečby do sedem dní, čím obvinený svojím konaním porušil ust. § 20 ods. 4 zákona č. 8/2009 Z.z. o cestnej premávke a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,

lebo trestné stíhanie je neprípustné, preto že tak ustanovuje medzinárodná zmluva.

Odôvodnenie:

Vyšetrovateľ PZ dňa 06.07.2009 uznesením ČVS: ORP-XXXXX podľa § 199 ods. 1 Trestného poriadku začal trestné stíhanie a súčasne podľa § 206 ods. 1 Trestného poriadku vzniesol obvinenie osobe: XXXXX, nar. XXXXX na Ukrajine, trvale bytom ul. Girska 245, Kušnica, XXXXX (ďalej len „obvinený“), a to pre podozrenie zo spáchania prečinu ublíženia na zdraví podľa § 157 ods. 1, ods. 2 písm. a) Trestného zákona na tom skutkovom základe, ako je tento opísaný vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Dňa 22.10.2012 vyšetrovateľ PZ uznesením podľa § 228 ods. 2 písm. d) Trestného poriadku prerušil trestné stíhanie voči obvinenému XXXXX z dôvodu, že prichádza do úvahy odovzdanie trestného stíhanie do cudziny.

Na základe žiadosti o prevzatie trestného konania zo dňa 20.08.2013 bolo trestné konanie voči obvinenému XXXXX odovzdané na Ukrajinu s tým, že Generálna prokuratúra Ukrajiny rozhodla o prevzatí trestného konania proti obvinenému XXXXX dňa 15.04.2014.

Dňa 17.04.2018 bolo na Okresnú prokuratúru Bratislava III doručené právoplatné rozhodnutie súdu Zakarpatskej oblasti č. XXXXX, ktorým bol obvinený XXXXX pre skutok uvedený vo výrokovej časti tohto uznesenia oslobodený z trestnej zodpovednosti z dôvodu uplynutia premlčacej lehoty.

Pretože pominuli dôvody prerušenia trestného stíhanie, bolo uznesením prokurátora Okresnej prokuratúry Bratislava III č.k. XXXXX podľa § 228 ods. 5 Trestného poriadku odpokračované v trestnom stíhaní.

Podľa § 215 ods. 1 písm. d) Trestného poriadku prokurátor zastaví trestné stíhanie ak je trestné stíhanie neprípustné podľa § 9 Trestného poriadku.

Podľa § 9 ods. 1 písm. g) Trestného poriadku trestné stíhanie nemožno začať, a ak už bolo začaté nemožno v ňom pokračovať a musí byť zastavené ak tak ustanovuje medzinárodná zmluva.

Podľa čl. 4 ods. 1 Protokolu č. 7 k Dohovoru o ochrane základných ľudských práv a slobôd publikovaného oznámením Federálneho ministerstva zahraničných vecí ČSFR pod číslom 209/1992 Zb. nikoho nemožno stíhať alebo potrestať v trestnom konaní podliehajúcim právomoci toho istého štátu za trestný čin, za ktorý už bol oslobodený alebo odsúdený konečným rozsudkom podľa zákona a trestného poriadku tohto štátu.

Podľa čl. 35 ods. 1 Európskeho dohovoru o odovzdávaní trestného konania z 15. mája 1972 osobu, nad ktorou bol vynesený právoplatný a vykonateľný trestný rozsudok, nemožno pre ten istý čin ani stíhať ani odsúdiť ani na nej nemožno vykonať trest v inom zmluvnom štáte, pokiaľ:

(a) bola zbavená viny;

(b) uložený trest:

i. bol úplne vykonaný alebo sa vykonáva, alebo

- ii. úplne alebo z jeho nevykonanej časti podliehal milosti alebo amnestii, alebo
 - iii. nemôže už byť vykonaný vzhľadom na premlčanie;
- (c) súd uznal obžalovaného za vinného a upustil od potrestania.

Podľa čl. 7 ods. 5 Ústavy Slovenskej republiky medzinárodné zmluvy o ľudských právach a základných slobodách, medzinárodné zmluvy, na ktorých vykonanie nie je potrebný zákon, a medzinárodné zmluvy, ktoré priamo zakladajú práva alebo povinnosti fyzických osôb alebo právnických osôb a ktoré boli ratifikované a vyhlásené spôsobom ustanoveným zákonom, majú prednosť pred zákonmi.

Vyššie citované ustanovenia právnych predpisov a dohovorov upravujú tzv. zásadu *ne bis in idem* – nie dvakrát v tej istej veci, ktorej účelom je zamedzenie viacnásobného potrestania, resp. stíhania tej istej osoby. Základnou podmienkou determinujúcou aplikáciu tejto zásady je totožnosť skutku a totožnosť subjektu. Vzhľadom na skutočnosť, že rozhodnutie súdu Zakarpatskej oblasti sa týka trestného stíhania osoby XXXXX, ktoré bolo odovzdané na Ukrajinu, je nepochybné, že totožnosť skutku (totožnosť konania a následku), ako aj totožnosť subjektu (obvinený XXXXX) sú zachované.

S poukazom na vyššie uvedené cit. ustanovenia je preto potrebné považovať rozhodnutie súdu Zakarpatskej oblasti za rozhodnutie majúce účinky právoplatne rozhodnutej veci – *res iudicata*, ktoré zakladá prekážku ďalšieho konania vo veci samej.

V prípade existencie právoplatného rozhodnutia vo veci samej nie je možné ďalej konať vo veci. V právnom poriadku Slovenskej republiky prislúcha tejto skutočnosti dôvod neprípustnosti podľa § 9 ods. 1 písm. g) Trestného poriadku, na ktorý následne nadväzuje ustanovenie § 215 ods. 1 písm. d) Trestného poriadku ako obligatórny dôvod na zastavenie trestného stíhania.

Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti bolo potrebné rozhodnúť tak, ako je to uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch pracovných dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok. (§ 185 a nasl. Tr. por.)

JUDr. Tomáš Niňaj
prokurátor